

THE PEOPLE OF CALVARY BAPTIST CHURCH GATHER

LA ADORACIÓN DE DIOS | THE WORSHIP OF GOD

SEPTEMBER 9, 2018

SIXTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

11:00 A.M.

We are an ecumenical, multi-racial, multi-ethnic Christian body
that reaches out to the world with the Good News of Jesus Christ.

To that end we strive to be welcoming, responsive, trusting and prayerful in everything we do.

Somos un cuerpo cristiano ecuménico, multirracial y multiétnico
que se extiende al mundo con las Buenas Nuevas de Jesucristo.

Con ese fin nos esforzamos ser acogedores, receptivos, confiados y devotos en todo lo que hacemos.



ALABAMOS JUNTOS | GATHERING FOR WORSHIP

☉ ALABANZAS A DIOS | SINGING PRAISE

CHALICE 291

We will sing three times.

“Señor, Yo Quiero Entrar (O God, I Want to Enter)”

Latin American Traditional

Señor yo quiero entrar en tusantuario para adorar.

Señor yo quiero entrar en tusantuario para adorar.

Dame manos limpias y uncorazon puro, y sin vanidades que sepa amar.

Dame manos limpias y uncorazon puro, y sin vanidades que sepa amar.

CHALICE 305

“Lord, Listen to Your Children Praying”

Words and Music: Ken Medema

Lord, listen to your children praying,

Lord, send your spirit in this place;

Lord, listen to your children praying,

Send us love, send us pow’r, send us grace.

CHALICE 520

We will sing three times.

“Yo Quiero Ser (I Want to Be)”

Latin American Traditional

Yo quiero ser, Señor amante,

como el barro en manos del al farero,

toma mí vida y hazla de neuvo,

yo quiero ser,

yo quiero ser un vaso Nuevo.

☉ LA ALABANZA | CALL TO WORSHIP

Jess Lynd, Deacon of the Week

Adapted from *The Message* translation of Romans 12

So here’s what I want you to do, God helping you.

Take your everyday, ordinary life—your sleeping, eating, going-to-work, and walking-around life—and place it before God as an offering.

Embracing what God does for you is the best thing you can do for God.

Love from the center of who you are; don’t fake it.

Be good friends who love deeply. Don’t burn out; keep yourselves fueled and aflame.

Don’t quit in hard times; pray all the harder.

Help needy people; be inventive in hospitality.

Bless your enemies; no cursing under your breath.

Laugh with your happy friends when they’re happy; share tears when they’re down.

Don’t insist on getting even; that’s not for you to do.

Our Scriptures tell us that if you see your enemy hungry, go buy that person lunch, or if they are thirsty, get them a drink.

Your generosity will surprise them with goodness.

Don’t let evil get the best of you; get the best of evil by doing good.

☉ LA BIENVENIDA | WELCOME

Jess Lynd

⊕ LA PAZ DE CRISTO | PASSING THE PEACE OF CHRIST

Jess Lynd

The peace of the Lord be with you. **And also with you.**
La paz del Señor sea contigo. **Y contigo también.**

⊕ RESPONDEMOS JUNTOS | RESPONDING TOGETHER

“Make Us One” / “Haznos Uno”
Music and Text: Carol Cymbala

Make us one, Lord, make us one; Holy Spirit, make us one.
Let your love flow so the world will know we are one in you.

Haznos uno, uno en ti. Haznos uno, Señor, en ti.
Y que el mundo vea en nuestro amor que somos uno en ti.

TIEMPO CON LOS NIÑOS | A TIME WITH CHILDREN

Pastor Elijah

⊕ CANCIÓN DE JUSTICIA | SINGING JUSTICE

“Justice, Like a Base of Stone”
Bret Hesla

1. How shall we pursue the dream: Building true equality?
Put down, put down in the deepest ground Justice, like a base of stone.
Using our united power. Lifting all together now
Put down, put down in the deepest ground Justice, like a base of stone.

Refrain: **And we will lay a new foundation bearing on the justice stone.**
And raise abundance over all bearing on the justice stone.

2. We who come from many lands welcome all with open hands...
Listen to the Spirit’s call: Earth’s abundance meant for all. *Refrain.*

3. Learning from each other’s songs. Knowing that we all belong....
Many from among us lead. Sharing power, we are freed. *Refrain.*

4. Standing at the bolted door. Questioning the status quo....
Fairness overcoming fear. Everyone will have a share. *Refrain.*

5. Listen to the Spirit’s call: Crumble the dividing wall....
Hope, but never sit and wait. Learn to use the tools of change. *Refrain.*

LA PALABRA DE DIOS | LISTENING FOR THE WORD OF GOD

SALMO | PSALM

Psalm/ Salmos 146
Daniel Alcazar

¹Praise the LORD! Praise the LORD, O my soul! ²I will praise the LORD as long as I live; I will sing praises to my God all my life long. ³Do not put your trust in princes, in mortals, in whom there is no help. ⁴When their breath departs, they return to the earth; on that very day their plans perish. ⁵Happy are those whose help is the God of Jacob, whose hope is in the LORD their God, ⁶who made heaven and earth, the sea, and all that is in them; who keeps faith forever; ⁷who executes justice for the oppressed; who gives food to the hungry. The LORD sets the prisoners free; ⁸the LORD opens the eyes of the blind. The LORD lifts up those who are bowed down; the LORD loves the righteous. ⁹The LORD watches over the strangers; he upholds the orphan and the widow, but the way of the wicked he brings to ruin. ¹⁰The LORD will reign forever, your God, O Zion, for all generations. Praise the LORD!

¹Alaba, oh alma mía, a Jehová. ²Alabaré a Jehová en mi vida; Cantaré salmos a mi Dios mientras viva. ³No confiéis en los príncipes, Ni en hijo de hombre, porque no hay en él salvación. ⁴Pues

sale su aliento, y vuelve a la tierra; En ese mismo día perecen sus pensamientos. ⁵ Bienaventurado aquel cuyo ayudador es el Dios de Jacob, Cuya esperanza está en Jehová su Dios, ⁶ El cual hizo los cielos y la tierra, El mar, y todo lo que en ellos hay; Que guarda verdad para siempre, ⁷ Que hace justicia a los agraviados, Que da pan a los hambrientos. Jehová liberta a los cautivos; ⁸ Jehová abre los ojos a los ciegos; Jehová levanta a los caídos; Jehová ama a los justos. ⁹ Jehová guarda a los extranjeros; Al huérfano y a la viuda sostiene, Y el camino de los impíos trastorna. ¹⁰ Reinará Jehová para siempre; Tu Dios, oh Sion, de generación en generación. Aleluya.

ESTRIBILLO | CHORAL RESPONSE

**Then sings my soul, my Saviour God, to Thee
How great Thou art, how great Thou art.
Then sings my soul, my Saviour God, to Thee
How great Thou art, how great Thou art.**

LECCIÓN DEL NUEVO TESTAMENTO | A READING FROM THE NEW TESTAMENT Santiago/ James 2: 1-10 Carolyn Lamere

¹ Hermanos míos, que vuestra fe en nuestro glorioso Señor Jesucristo sea sin acepción de personas. ² Porque si en vuestra congregación entra un hombre con anillo de oro y con ropa espléndida, y también entra un pobre con vestido andrajoso, ³ y miráis con agrado al que trae la ropa espléndida y le decís: Siéntate tú aquí en buen lugar; y decís al pobre: Estate tú allí en pie, o siéntate aquí bajo mi estrado; ⁴ ¿no hacéis distinciones entre vosotros mismos, y venís a ser jueces con malos pensamientos? ⁵ Hermanos míos amados, oíd: ¿No ha elegido Dios a los pobres de este mundo, para que sean ricos en fe y herederos del reino que ha prometido a los que le aman? ⁶ Pero vosotros habéis afrentado al pobre. ¿No os oprimen los ricos, y no son ellos los mismos que os arrastran a los tribunales? ⁷ ¿No blasfeman ellos el buen nombre que fue invocado sobre vosotros? ⁸ Si en verdad cumplís la ley real, conforme a la Escritura: Amarás a tu prójimo como a ti mismo, bien hacéis; ⁹ pero si hacéis acepción de personas, cometéis pecado, y quedáis convictos por la ley como transgresores. ¹⁰ Porque cualquiera que guardare toda la ley, pero ofendiere en un punto, se hace culpable de todos.

¹ My brothers and sisters, do you with your acts of favoritism really believe in our glorious Lord Jesus Christ? ² For if a person with gold rings and in fine clothes comes into your assembly, and if a poor person in dirty clothes also comes in, ³ and if you take notice of the one wearing the fine clothes and say, "Have a seat here, please," while to the one who is poor you say, "Stand there," or, "Sit at my feet," ⁴ have you not made distinctions among yourselves, and become judges with evil thoughts? ⁵ Listen, my beloved brothers and sisters. Has not God chosen the poor in the world to be rich in faith and to be heirs of the kingdom that he has promised to those who love him? ⁶ But you have dishonored the poor. Is it not the rich who oppress you? Is it not they who drag you into court? ⁷ Is it not they who blaspheme the excellent name that was invoked over you?

⁸ You do well if you really fulfill the royal law according to the scripture, "You shall love your neighbor as yourself." ⁹ But if you show partiality, you commit sin and are convicted by the law as transgressors. ¹⁰ For whoever keeps the whole law but fails in one point has become accountable for all of it.

ESTRIBILLO | CHORAL RESPONSE

**Then sings my soul, my Saviour God, to Thee
How great Thou art, how great Thou art.
Then sings my soul, my Saviour God, to Thee
How great Thou art, how great Thou art.**

DANDO Y SIRVIENDO | GIVING AND SERVING

ORACIÓN DE LA OFRENDA | OFFERTORY PRAYER

Lauren Hovis

COLECCIÓN DE LA OFRENDA | COLLECTION OF THE OFFERING

Each Sunday, we have the opportunity to engage in a spiritual practice tracing back to the early church. As followers of Jesus began re-imagining their allegiance to God and not Caesar, they also chose to share their money, time, and resources in ways that disrupted systems of power and violence around them. As a community of faith shaped by this intention as we strive to be radically inclusive, progressive, and multicultural, we pray that our commitments might free you to give to this place both joyfully and intentionally.

⊕ HIMNO DE LA OFRENDA | OFFERING HYMN – CHALICE 515

“Give Me a Clean Heart”
Words and Music: Margaret J. Douroux

**Give me a clean heart so I may serve thee.
Lord, fix my heart that I may be used by thee.
For I’m not worthy of all these blessings.
Give me a clean heart and I’ll follow thee.**

⊕ SELECCIÓN SERMÓNICA | SERMONIC SELECTION

“Be With Us Now”
Bret Hesla; Arrangement: Rachael Trelstad-Porter
Allysa Pacard, *soprano*
Zain Shariff, *bass*

SERMÓN | SERMON

Bodies Matter
Pastor Maria Swearingen

SER DISCÍPULOS | BECOMING DISCIPLES

INVITACIÓN A SER DISCÍPULO | INVITATION TO DISCIPLESHIP

Pastor Maria

⊕ HIMNO DE LA INVITACIÓN | HYMN OF INVITATION – CHALICE 339

“Just as I Am, Without One Plea”
Words: Charlotte Elliott; Music: William B. Bradbury

**1. Just as I am, without one plea,
but that thy blood was shed for me,
and that thou bid’st me come to thee,
O Lamb of God, I come, I come!**

**2. Just as I am, though tossed about
with many a conflict, many a doubt;
fightings and fears within, without,
O Lamb of God, I come, I come!**

⊕ BENDICIÓN | BENEDICTION

Pastor Sally

⊕ CANCIÓN DE LIBERACIÓN | SINGING LIBERATION

“Enviado soy de Dios”
(The Lord Now Sends Us Forth)
Central American Folksong; Translation: Gerhard M. Cartford

**Enviado soy de Dios, mi mano lista está
Para construir con él un mundo fraternal.**

**The Lord now sends us forth with hands to serve and give
To make of all the earth a better place to live.**

**Los ángeles no son enviados a cambiar
Un mundo de dolor en un mundo mejor;
Me ha tocado a mí hacerlo realidad.
A yúdame, Señor, a hacer tu voluntad.**

AFIRMANDO LA LLAMADA DE DIOS | AFFIRMING GOD'S CALL

We give thanks that you have been guided by God to this moment. As a community of faith, we welcome you into the membership of this church. We pledge to love each other and to work together to grow into the fullness of Christ.

Damos gracias que haya sido guiado por Dios a este momento. Como una comunidad de fe, te damos la bienvenida a la membresía de esta iglesia. Nos comprometemos a amarnos unos a otros y a trabajar juntos para crecer en la plenitud de Cristo.

Be sure to join us in Woodward Hall, left as you exit the Sanctuary, for refreshments and a time of fellowship during Coffee Hour. Visitors, we look forward to meeting you!

Families with babies and young children: for your convenience, you'll find changing tables in the Parents' Room, balcony level on the right side, and also downstairs in the nursery.

Words reprinted under CCLI #430459 and OneLicense.net #A-719662. All rights reserved. Words reprinted under CCLI #430459 and OneLicense.net #A-719662. All rights reserved.

Lectionary Passages for September 16 are,
Proverbs 1:20-33; Psalm 19; James 3:1-12; Mark 8:27-38.

REMEMBER IN PRAYER

Pastor Alyssa Aldape, First Baptist Church, DC; Sara Bermúdez, Lorena Pereira's mother; Gilles Bikindou, of Greenwood Forest Baptist Church in Cary, NC; Sue Bollinger, Michelle Harris-Love's mother; Luis Campos, Daniel Alcazar-Roman's uncle; Dylan Canfield, Laura Canfield's nephew; Gale Davis, Kia Davis's mother; Antionette Huff, Janice Glover's sister; Bill Fahey; Brenda Fahey, relative of Karla Fahey; Berniece and Bill Harward; Lucy Johnson, Jackie Wright's grandmother; Carmen Myers, Theresa Beaton's cousin; Pastor Edgar Palacios; Harold Ritchie; Melo dos Santos, Raimundo Barreto's mother-in-law; Ruby Shepherd; Desmond Tio, friend of Karla Fahey; Harold Walker, Jackie Wright's stepfather; Earl and Jenna Wright, Isaac Wright's parents.

In light of the effect of the policy decisions that continue to be made by the current administration to challenge the dignity and worth of immigrant lives, we lift up prayer of lament-and-hope on behalf of Holy Families who seek justice, reunification, and basic human rights. We also lift up prayers of anger-and-hope that the hearts of elected and appointed officials would turn from stone to flesh for the sake of their souls and the soul of this nation.

Peace in El Salvador, refugees, asylum seekers, and immigration reform. Victims of gun violence, racial reconciliation and justice everywhere; people targeted with hate crimes. Peace in our world, especially those impacted by war, violence, and government turmoil. Our collective response to resisting white supremacy. Victims of terror everywhere. Our Nicaraguan, Honduran, Haitian and Salvadoran brothers and sisters impacted by the decimation of Temporary Protected Status. Our elected officials, entrusted with the power to make decisions in the best interest of us all, as DACA legislation impacts our friends and neighbors. Liberation and full affirmation of queer lives.

SPECIAL GIFTS have been made to the Shalom Scholarship Fund in honor of John B. Taylor by Claudia Moore, Phil and Nancy Renfrow, and Paul Rosstead.

ORDINARY TIME. As summer winds down, our vacation days dwindle, and the weather cools to a deep cold, it can be easy to feel like the joy, warmth, and fun of the more exciting seasons have passed. On top of that, many of us will now turn our attention to the endless weeks of work and school that lie between us and the next break, the shorter less sunlit days that seem to fill quickly with unfinished tasks, and the angering and often despairing unjust political climate we find ourselves in. This is Ordinary Time. This

is our new normal where anxiety, hopelessness, and the mundane chores of everyday life consume us. Yet in the midst of this ordinary time, we still know that extraordinary moments happen—babies are born and parents pass away, lifelong partners marry and college sweet hearts call it quits, old friends get new jobs around the corner and new friends move halfway around the world. Life continues and God is still here. God is here and God has a word for the highs, lows, and in between of this season too. This fall from September to November, we will listen for that word from God during this Ordinary Time. Each week we will study scripture that deals with the seemingly ordinary moments of human life—friendship, love, family, illness, mental health, relationships, grief, and suffering, so that we can discern together God’s extraordinary call on our life together.

TO OUR GUESTS. Welcome to Calvary! Be sure to sign our guestbook or fill out a visitor’s card. After worship join us for Coffee Hour in Woodward Hall for fellowship and snacks, and stop by the welcome table. If you parked in the garage adjacent to Calvary, using the blue Calvary elevator, be sure to have your ticket stamped (see an usher or stop by the Rotunda entrance downstairs) and give it to the attendant as you exit the parking garage today. Again, welcome!

PARA NUESTROS INVITADOS. ¡Bienvenidos a Calvary! Por favor, asegúrese de firmar nuestro registro de invitados o llenar una tarjeta de invitado. Después del culto, todos están invitados a tomar un cafecito y un compartir tiempo de conversación informal con la comunidad. Nos reunimos en el Woodward Hall, a la izquierda saliendo del santuario. Si usted estacionó en el garaje de la iglesia asegúrese de obtener un sello en su boleto (vea a un ujier o pase por la entrada de la Rotunda el primer piso del santuario) y entréguéselo al encargado del estacionamiento. Otra vez, ¡Bienvenidos!

ORDINARY TIME. As summer winds down, our vacation days dwindle, and the weather cools to a deep cold, it can be easy to feel like the joy, warmth, and fun of the more exciting seasons have passed. On top of that, many of us will now turn our attention to the endless weeks of work and school that lie between us and the next break, the shorter less sunlit days that seem to fill quickly with unfinished tasks, and the angering and often despairing unjust political climate we find ourselves in. This is Ordinary Time. This is our new normal where anxiety, hopelessness, and the mundane chores of everyday life consume us. Yet in the midst of this ordinary time, we still know that extraordinary moments happen—babies are born and parents pass away, lifelong partners marry and college sweet hearts call it quits, old friends get new jobs around the corner and new friends move halfway around the world. Life continues and God is still here. God is here and God has a word for the highs, lows, and in between of this season too. This fall from September to November, we will listen for that word from God during this Ordinary Time. Each week we will study scripture that deals with the seemingly ordinary moments of human life—friendship, love, family, illness, mental health, relationships, grief, and suffering, so that we can discern together God’s extraordinary call on our life together.

TODAY

A NEW SUNDAY SCHOOL YEAR! With Labor Day in our rear view mirror (deep sigh) and all of our children back at school, we return to some ordinary rhythms this coming Sunday (this part is fun!). This Sunday marks the start of the new Sunday School year. We have classes for Adults in English and Spanish and classes for children of all ages. **Classes begin at 9:45 a.m.** unless announced otherwise. Here’s where you can find each of these classes on Sunday: Adult English Class – Library; Adult Spanish Class - 310/11 (for three weeks and then the Chapel); High School Youth - Conference Room on G1 (in the office suite); Middle School Youth - Butler Hall; Children K-5- 319A/B; Nursery & Preschool – Nursery.

MUSIC NOTES. Choir is in session! If you love to sing, join us at **10:15 a.m. each Sunday** in the Music Suite, and sing with us in worship. All are welcome!

DONUTS AND MUFFINS FOR YOUTH. Getting up on Sunday mornings can be hard for all of us. One thing that makes it easier is a breakfast snack. We ask that anyone interested in providing donuts, muffins, or

other breakfast snacks for our youth Sunday school to contact Pastor Elijah. It is one way to support the youth if you do not have time to be a teacher. Thanks for your generosity!

JEWELRY SALE. Following worship **September 9, 16 and 23**, Calvary will host a jewelry sale! We are accepting donations of jewelry (gently used/ in good shape) and/or small jewelry boxes. Men's jewelry is also accepted. For more info see Gretchen White.

CONVERSATION ON AFFILIATIONS. One "ordinary-yet-extraordinary" gift we have as a church is the opportunity to affiliate with denominational, regional, and national institutions and associations. There are particular ways we do that as Baptists, too. We've still got lots to talk about together, and after worship on September 9, we'll keep talking together as we enter into a second Calvary Conversation on our affiliations. Our hope this time is to come to a decision on where our allocations will go this coming year as well as draft a plan for what further educational and formational conversations are needed in the year ahead.

TAG YOURSELF! Calvary members and visitors, let us know you're here! Use the hashtag #CalvaryDC across platforms, and check in on Facebook! Take a selfie and post it on Calvary's Facebook page!

COMING UP

THEOLOGY ON DRAFT RESUMES! TOD resumes on **Tuesday, September 11 at a new time 7:00-9:00 p.m.** Be sure to join us this week for a welcome back social in Butler Hall! At least one of our illustrious Senior Co-Pastors will be in attendance! Contact Pastor Elijah for details.

WMS SCHOOL SUPPLY DRIVE: This year WMS has elected to support Seaton Elementary School, in the Shaw neighborhood. Our goal is to supply the classrooms throughout the year as their supplies run low. We will collect supplies in Woodward Hall through the end of September. You can participate by purchasing items or donating funds. See a member of WMS for details. Thank you!

WMS AND MISSION ACTIVITIES. Come participate in mission activities as WMS starts up for the next 9 months! First meeting is **Tuesday, September 11** from 10:30 a.m. to 1:15ish. Bring a sandwich and drink but dessert will be furnished.

COME ALIVE! CHURCHWIDE RETREAT. Join us **Saturday, September 22, 9:00 a.m. - 5:00 p.m. at Camp Fraser** for a church-wide retreat. With Jesus' journey into and out of the wilderness as our guide, Pastor Sally and Pastor Maria will share more of their story "coming out, coming alongside, and coming home," as we think together about what it means for each of us, in our own way, to "come alive!" The day will include time for rest and renewal, Bible Study, and fellowship and fun for grownups and kids alike. A light lunch and early dinner will be provided. Contact Lu Shan for more info or check out the evite!

CHURCH STAFF

Sally Sarratt	Senior Co-Pastor (ssarratt@calvarydc.org, ext. 121)
Maria Swearingen	Senior Co-Pastor (mswearingen@calvarydc.org, ext. 103)
Sabra Barrett	Communications/Administrative Assistant (sbarrett@calvarydc.org, ext. 124)
Saw Ler Htoo	Pastor, Calvary Burmese Church (lerhtoo@hotmail.com)
Al Jeter	Supervisor of Maintenance (ajeter@calvarydc.org, ext. 128)
Paul Rosstead	Church Administrator (prostead@calvarydc.org, ext. 127)
David Simmons	Interim Director of Music (dsimmons@calvarydc.org)
Elijah Zehyoue	Associate Pastor (ezehyoue@calvarydc.org, ext. 133)
Jess Lynd	Deacon of the Week (jesslynd@gmail.com)

CALVARY BAPTIST CHURCH

755 Eighth Street NW
Washington DC 20001

202.347.8355
www.calvarydc.org